

B.6 MARKUS (MARK) 6:14-29

Punngulan ū hi Yahiya Mangliligu'

- 14** Manjari kiyarungugan hi Sultan Hirud in katān nahinang hi Īsa sabab simaplag na in suysuy pasal sin kabantugan niya. In manga kaibanan tau nagtukud-tukud na bang hisiyu hi Īsa. Laung sin kaibanan tau, “Nabuhi’ na nagbalik hi Yahiya Mangliligu’. Hangkan sa in tau yan tagabarakat huminang sin manga mu’jijat yan.”
- 15** Sagawa’ laung isab sin kaibanan, “Hi Ilyas in tau yan amu in nabi sin timpu nakauna.” Laung isab sin kaibanan, “Hambuuk nabi in tau yan, biya’ sin manga nabi sin masa nakauna.”
- 16** Pagdungug hi Hirud sin manga suysuy, laung niya, “Hi Yahiya Mangliligu’ in tau yan. Bakas ku piyapunggulan in ū niya, sagawa’ nabuhi’ siya nagbalik.”
- 17** Karna’ biya’ ha ini in isturi pasal sin pagpatay kan Yahiya. Iyasawa hi Hirud hi Hirudiya, amu in asawa sin taymanghud niya hi Pilip. Liyāngan siya hi Yahiya sin pag’asawa niya kan Hirudiya, hangkan piyasaggaw niya hi Yahiya, piyahukutan ampa piyajīl.
- 18** Karna’ daran in pagbayta’ hi Yahiya kan Hirud, laung niya, “Bukun maputut asawahan mu in asawa sin taymanghud mu, hi Pilip.”
- 19** Hangkan, dimugal hi Hirudiya kan Yahiya iban mabaya’ niya hipapatay hi Yahiya, sagawa’ di’ niya mahinang sabab di’ mabaya’ hi Hirud hipapatay hi Yahiya.
- 20** Karna’ malaggu’ in pag’addat hi Hirud kan Yahiya pasal kiyangatan niya sin in hi Yahiya tau marayaw iban suchi. Hangkan iyyaran niya hi Yahiya dayn ha kamulahan. Mabaya’ siya magdungug sin manga bichara hi Yahiya, sagawa’ sumigpit tuud in pamikil niya bang niya karungugan na.

John the Baptist is beheaded by King Herod

- 14** And king Herod heard of him; (for his name was abroad:) and he said, “That John the Baptist was risen from the dead, and therefore, mighty works do shew forth themselves in him.”
- 15** Others said, “That it is Elias.” And others said, “That it is a prophet, or as one of the prophets.”
- 16** But when Herod heard thereof, he said, “It is John, whom I beheaded: he is risen from the dead.”
- 17** For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias’ sake, his brother Philip’s wife: for he had married her.
- 18** For John had said unto Herod, “It is unlawful for thee to have thy brother’s wife.”
- 19** Therefore, Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not:
- 20** For Herod feared John, knowing that he was a just man and a holy, and observed him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.

B.6 MARKUS (MARK) 6:14-29

- | | |
|--|--|
| <p>21 Sakali naawn in waktu marayaw makapamaws hi Hirudiya kan Yahiya. Karna' dimutung mayan in adlaw bakas kapag'anak kan Hirud, nagpajamu siya ha manga katān wajil niya, ha manga nakura' sin manga sundalu iban ha manga tau barkanan ha Jalil.</p> <p>22 Sakali in anak hi Hirudiya budjang miyawn nagbayla pa pagjamuhan. Kiyasulutan tuud hi Hirud iban sin manga luruk sin pagbayla niya. Hangkan laung sin sultan ha budjang, "Sukat kaw sin unu-unu kabayaan mu, hirihil ku kaymu."</p> <p>23 Lāgi', simapa tuud siya ha budjang laung niya, "Tantu hirihil ku tuud kaymu minsan unu in pangayuun mu, minsan in hangtunga' sin alta' ku."</p> <p>24 Na, miyadtu in budjang nangasubu ha ina' niya kan Hirudiya laung niya, "Unu in pangayuun ku ha sultan?" In sambung sin ina' niya, "Pangayua in ū hi Yahia Mangliligu'."</p> <p>25 Na, nag'ūs'-ūs' nagbalik in budjang madtu pa sultan ampa siya nangayu', laung niya, "In kabayaan ku hirihil mu kākū' bihaun in ū hi Yahiya Mangliligu'. Pabutangan ha talam!"</p> <p>26 Pagdungug sin sultan, nasusa tuud siya. Sagawa' pagga siya nakajanji' ha budjang ha alupan sin manga tau luruk, na di' niya na mabawi' in kiyabichara niya kaniya.</p> <p>27 Hangkan, magtūy in sultan nagdaak ha hambuuk sundalu jaga hipaparā mawn kaniya in ū hi Yahiya. Na, miyadtu na pa jīl in sundalu jaga ampa piyunggulan in ū hi Yahiya.</p> <p>28 Pag'ubus ampa niya biyutang in ū ha talam ampa diyā madtu pa budjang. Diyā isab sin budjang in ū madtu pa ina' niya.</p> <p>29 Na, diyungug mayan sin manga mulid hi Yahiya in pasal ini, miyadtu sila kimawa' sin bangkay hi Yahiya ampa nila kiyubul. Na, amu yan in suysuy pasal sin kamatay hi Yahiya Mangliligu'.</p> | <p>21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief estates of Galilee;</p> <p>22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, "Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee."</p> <p>23 And he swore unto her, "Whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half my kingdom."</p> <p>24 And she went forth, and said unto her mother, "What shall I ask?" And she said, "The head of John the Baptist."</p> <p>25 And she came in straightaway with haste unto the king, and asked, saying, "I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist."</p> <p>26 And the king was exceedingly sorry; yet for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.</p> <p>27 And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought: and he went and beheaded him in the prison,</p> <p>28 And brought his head in a charger, and gave it to the damsel: and the damsel gave it to her mother.</p> <p>29 And when his disciples heard of it, they came and took up his corpse, and laid it on a tomb.</p> |
|--|--|